



### 墜機意外拯救行動

民航處副處長施禮高今日（星期四）下午在記者招待會上說，由於發生意外，所以二十九班航機在機場須延遲，而十八班來港的航機須轉飛他處。

消防處副處長張比德形容消防人員進行的拯救行動說，機場消防隊在上午十一時三十七分接獲首次警報，而「我們在一分鐘內已到達現場」。

「我們駐守機場的消防船亦在數分鐘內出動，當機艙內各人在數分鐘內全部救出，整個拯救行動非常成功。」

張比德說，在拯救工作開始時，接獲一名小孩失蹤的報告，而蛙人曾在海底搜索了一段時間。

他補充說：「後來才發現是一場誤會，整個行動大約在半小時內結束。」

機場在下午六時重新開放。

九龍東區指揮官程國灝談及警方在這次意外所負責的工作時表示，水警派了三艘水警輪和五艘小艇參與拯救工作。

他說：「在陸上，我們有五輛衝鋒車在場。除了有數名乘客受輕傷外，其餘的都只是受驚或因風雨引致的寒冷天氣而受寒。」

他補充說：「我很高興看到拯救行動迅速完成，而且十分成功，所有乘客和機員都全部獲救。實際上，各個參與拯救行動的部門均非常合作。」

— 完 —

### 港督向參加拯救行動人員致賀

政府發言人今日（星期四）表示，港督彭定康在啓德機場墜機意外發生後隨即獲得通知，並一直得悉拯救行動的進展。港督向參加拯救行動的每一位人員致賀。

港督說：「各緊急拯救單位在今次行動中表現出色。他們的決斷及專業水平拯救了許多生命。我僅此向每一位參與今次行動的人員致賀。並祝那些受傷的人士早日康復。」

— 完 —

### 民航處就墮機意外發表聲明

民航處發言人在回應新聞界查詢時強調，啓德機場最近在晚上停止使用「飛機對向飛行操作模式」絕對與今早發生的意外無關。

他說：「在任何情況下，『飛機對向飛行操作模式』都不會在日間使用。」

至於今早的意外，他表示飛機是在惡劣的天氣情況下於上午十一時三十五分在十三號跑道降落。

他補充說，除了客機滑行時速度顯得較快外，客機飛行和降落時均顯得操作正常。

他說：「當客機嘗試在東南末端駛離跑道時，卻滑離跑道。」

— 完 —

### 啓德機場墮機意外

二百九十六人獲救

一架中華航空公司客機今日（星期四）早上在啓德機場降落時滑離跑道，機上二百九十六名乘客及工作人員全部獲救。

該客機在早上十一時三十九分從台北抵港時，滑離跑道末端，在水面上降落。

十二輛消防車、九輛救護車及兩艘消防船立即趕往肇事現場。水警輪及兩艘海事處躉船亦隨即到現場協助穩定機身。

該架波音七四七客機輕微損毀，機身露出水面，拯救行動在不足三小時內完成。

伊利沙伯醫院設立了一支由十三名醫生、六十名護士組成的緊急醫療隊伍戒備，救治傷者。

意外中有二十三名傷者被送往醫院接受治療，其中只有一名四十七歲女子及四十五歲男子需要留醫，情況普通。

## 今年第二季工業指數公布

根據政府統計處今日(星期四)發表的統計結果顯示，今年第二季工業生產指數比去年同季下跌百分之四。

紡織業(包括針織)的生產量顯著下跌百分之十三點八，基本金屬及金屬裝配業的生產量亦下跌百分之十二點四。

化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品業的生產量錄得百分之七點四的溫和跌幅，其中塑膠製品的生產量下跌較為顯著，達百分之十一點一。

衣著業的生產量則微跌百分之二點九。

電器及電子用具、機械、專業及光學儀器製造業的生產量錄得百分之一點九的輕微跌幅，其中電器及電子用具的生產量下跌百分之九點九，而機械、設備、儀器及零件的生產量則上升百分之八點四。

此外，食品、飲品及煙草製造業的生產量亦微跌百分之一點三。

另一方面，紙類製品和印刷業的生產量仍持續錄得百分之十四點二的顯著升幅。

與今年第一季比較，工業生產指數錄得百分之十二的顯著升幅，主要是製造業在第二季業務一般都會轉趨活躍。

工業生產指數是反映本地生產量的實質變動，即已撇除因價格調整而產生的影響。

附表詳列有關工業生產指數的變動情況。由去年第一季開始，在表中所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。

更詳細的資料載於「一九九三年第二季工業生產按季指數報告」。報告每份售價四元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，或安排按期訂購。

有關是項統計調查的詳情，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話八三九三貳三八。

以工業組別計的工業生產指數  
(一九八六年等於一百)

工業大類別 / 特選工業組別	一九九三年 第二季指數	與一九九二年 第二季比較 變動百分率	與一九九三年 第一季比較 變動百分率
1. 食品、飲品及煙草	150	-1.3	+5.6
2. 衣著 (鞋類除外)	102	-2.9	+7.4
3. 紡織 (包括針織)	112	-13.8	+27.3
4. 紙類製品及印刷	265	+14.2	+21.0
5. 化學製品、橡膠製品、 塑膠製品、及非金屬礦產製品	75	-7.4	+11.9
- 塑膠製品	(56)	(-11.1)	(+12.0)
6. 基本金屬及金屬裝配品	92	-12.4	+2.2
- 金屬裝配品，機械及設備除外	(91)	(-11.7)	(+4.6)
7. 電器及電子用具、機械、 專業及光學儀器	159	-1.9	+10.4
- 電器及電子用具	(127)	(-9.9)	(+19.8)
- 機械、設備、儀器及其零件	(219)	(+8.4)	(+4.8)
8. 雜類製造工業	84	-12.5	+3.7
所有製造工業	121	-4.0	+12.0

備註 1. 上表除工業大類別外，亦包括四個特選的工業組別。該四個工業組別俱佔較大的比重及是其所屬之工業大類別內的主要成份。有關這四個組別的數字，刊在括號內，方便閱讀。

2. 由一九九二年第一季開始，上表所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法 (HSIC) 組成。有關每個組別及類別所包含的HSIC代碼請參閱「一九九三年第二季工業生產按季指數報告」。

### 今年第二季遠洋輪船船隻及貨運統計

根據政府統計處今日（星期四）出版的「一九九三年四月份至六月份香港船務統計報告」，一九九三年第二季抵港遠洋輪船有八千二百七十四艘，總噸數達三千七百九十萬個淨登記噸位。

與一九九二年第二季比較，船隻數目增加百分之二十三，而噸數則增加百分之十八。

同期，離港的遠洋輪船有八千四百零七艘，總噸數達三千七百四十萬個淨登記噸位。與一九九二年第二季比較，船隻數目增加百分之二十一，而噸數則增加百分之十七。

一九九三年第二季抵港遠洋輪船卸下的貨物，包括海運進口和海運轉運進口，總噸數估計為一千八百三十萬公噸，較一九九二年第二季增加百分之二十四。

同期，離港遠洋輪船付運的貨物，包括海運出口（海運港產品出口加外地產品轉口）及海運轉運出口，總噸數估計為六百八十萬公噸，上升百分之十七。

以重量計，經海運輸入的貨品中，百分之八十七為海運進口貨品及百分之十三為海運轉運進口貨品，以及百分之四十二為貨櫃貨品。

而經海運輸出的貨品中，百分之六十六為海運出口貨品（包括港產品出口加外地產品轉口）及百分之三十四為海運轉運出口貨品，以及百分之八十六為貨櫃貨品。

以上統計數字的摘要列於表一。

一九九三年第二季抵港遠洋輪船卸下貨物（包括海運進口和海運轉運進口）的首五個裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十七）、中國（百分之十三）、日本（百分之十三）、台灣（百分之十）及大韓民國（百分之七）。離港遠洋輪船付運貨物（包括海運出口和海運轉運出口）的首五個卸貨國家為美國（百分之二十一）、中國（百分之十九）、台灣（百分之九）、德國（百分之五）及日本（百分之五）。

抵港遠洋輪船卸下貨物以重量計的首五組主要貨品，包括石油、石油產品及副產品（佔百分之二十）；煤、煤焦及煤球（百分之十七）；鋼鐵（百分之九）；人造樹脂及塑膠原料（百分之六）；及機械（百分之六）。

離港遠洋輪船付運貨物的首五組主要貨品，包括機械（百分之十二）；其他以原料分類之製成品（百分之九）；其他製成品（百分之八）；紡織紗、紡織品及有關製成品（百分之六）；及衣物及衣服配件（百分之六）。

一九九三年第二季按首十個裝貨國家及卸貨國家分析的卸下貨物及付運貨物的重量與一九九二年第二季比較的變動分別載於表二及表三。

按首十組主要貨品分析的卸下貨物及付運貨物的同類統計數字分別載於表四及表五。

自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的有關統計數字已根據新定義重新編製而成。

遠洋輪船的船隻統計數字主要根據船主或受委托的船務代理向海事處呈報的一般資料編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

遠洋輪船的貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的艙單中開列的付運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九三年第二季的遠洋輪船的船隻及貨運統計的進一步詳情，已載於「一九九三年四月份至六月份香港船務統計報告」中。

該報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本四十四元五角。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處船隻及貨運統計組聯絡（電話：五八二四八八七）。

表一：遠洋輪船的船隻及貨運統計數字摘要

	一九九三年		與一九九二年第二季 比較變動百分率
	第二季		
抵港遠洋輪船 數目	8 274	+23	
噸數(百萬個淨登記噸位)	37.9	+18	
卸下貨物(百萬公噸)	18.3 (42)	+24	
海運進口(百萬公噸)	15.9 (35)	+25	
海運轉運進口(百萬公噸)	2.4 (85)	+16	

離港遠洋輪船

數目	8 407	+21
噸數(百萬個淨登記噸位)	37.4	+17
付運貨物(百萬公噸)	6.8 (86)	+17
海運出口(百萬公噸)	4.5 (80)	+20
(包括港產品出口和外地產品轉口)		
海運轉運出口(百萬公噸)	2.3 (97)	+12

註釋：(一) 括號內的數字是指貨物以貨櫃裝載的百分比。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表二：按首十個裝貨國家分析的抵港遠洋輪船卸下貨物

裝貨國家	一九九三年 第二季 (千公噸)	與一九九二年第二季 比較變動百分率
新加坡	3 187	+53
中國	2 419	+9
日本	2 405	+24
台灣	1 751	+16
大韓民國	1 323	+101
美國	1 231	-10
澳洲	1 189	-6
南非	1 154	+48
印尼	594	-9
泰國	331	+20

註釋：(一) 卸下貨物包括海運進口和海運轉運進口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表三：按首十個卸貨國家分析的離港遠洋輪船付運貨物

卸貨國家	一九九三年 第二季 (千公噸)	與一九九二年第二季 比較變動百分率
美國	1 410	+14
中國	1 299	+47
台灣	604	+6
德國	350	+32
日本	327	+9
新加坡	306	+20
荷蘭	290	+37
英國	186	+10
菲律賓	165	-10
印尼	145	+14

註釋：(一) 付運貨物包括海運出口和海運轉運出口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表四：按首十組主要貨品分析的抵港遠洋輪船卸下貨物

貨品組別	一九九三年 第二季 (千公噸)	與一九九二年第二季 比較變動百分率
石油、石油產品及副產品	3 637	+50
煤、煤焦及煤球	3 068	+3
鋼鐵	1 571	+91
人造樹脂及塑膠原料	1 151	-5
機械	1 044	+43
紙張和紙製品	904	+19
水泥及水泥熟料	789	+37
其他以原料分類之製成品	690	+29
石料、沙及礫石	587	+67
紡織紗、紡織品及有關製成品	528	+5

註釋：(一) 卸下貨物包括海運進口和海運轉運進口。  
 (二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表五：按首十組主要貨品分析的離港遠洋輪船付運貨物

貨品組別	一九九三年	與一九九二年第二季
	第二季	比較變動百分率
	(千公噸)	
機械	792	+34
其他以原料分類之製成品	646	+19
其他製成品	573	+21
紡織紗、紡織品及有關製成品	388	+21
衣物及衣服配件	382	-3
玩具	349	+9
鞋類	336	+65
石油、石油產品及副產品	267	+139
鋼鐵	262	+111
動植物原料	254	+7

註釋：(一) 付運貨物包括海運出口和海運轉運出口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

### 康復之匙 你我支持

由屯門區社會福利署及康復服務單位組成的「屯門康復服務協調委員會」服務推廣工作小組九三／九四」已經成立。

該小組工作目標為加強屯門區居民對康復服務的認識及對弱能人士的了解，從而達到使弱能人士融入社會。

該小組將於本年十一月至明年一月推出一連串「康復在屯門」活動。

活動主要分三個部份：

(一)開幕典禮暨嘉年華會

日期：十一月六日(星期六)

時間：下午二時半至五時

地點：屯門文娛廣場(即大會堂對開)

內容：節目表演，攤位遊戲，弱能人士製成品展覽，康復服務資料展覽等。

主禮嘉賓：立法局議員曹紹偉。

(二)屯門區康復服務單位聯合開放日：開放單位包括有展能中心，嚴重弱智人士宿舍，庇護工場，中度弱智人士宿舍及為出院精神病患者而設的中途宿舍，長期護理院，及弱智人士資源中心等十間。

(三)「傷健無界線，歡樂在良田」

日期：十一月至明年一月

內容：填色及填字比賽，遊戲日，良景／田景區康復服務單位開放日。

以上三項活動費用全免，歡迎市民參加，如有查詢，可致電社會福利署屯門／元朗區康復及高齡事務處，電話：四五一 三一二八。

— 完 —

法律界支持選舉方案合法性

出席昨日的外交事務特別委員會會議的數名律師反駁有關英方的選舉方案乃違反聯合聲明、基本法及中英已達成的有關諒解和協議的指責。

港督彭定康今日(星期四)出席一項減用膠袋座談會的開幕儀式後向記者作上述表示。

他說：「看到律師、獨立律師受到詢問時如何對那些指責全面地駁斥，實在獲益良多。」

「他們認為這些指責全部不真確。」

「他們認為我們一直以來所做的每件事都是完全符合聯合聲明、基本法和雙方所達成的有關諒解和協議。」

他補充說，一個或兩個或更多的律師對於中國官員所講或所做的是抱著頗為批判的態度。

該委員會在倫敦舉行會議，不單要從政府律師，並要從獨立律師去取得有關中英選舉談判及英方的方案有否違反聯合聲明、基本法及英國與中國所達成的有關諒解和協議的證據。

彭定康希望會談會達致成果。

他說：「不過，我恐怕仍然有一段路要走。」

— 完 —

#### 香港重視烏拉圭回合談判

工商司周德熙今日（星期四）表示，香港奉行自由貿易及開放經濟，一向擁護關貿總協定所提倡的多邊貿易制度，並且非常重視烏拉圭回合談判。

他在一九九三年國際優質布料及配件（亞洲區）展覽會開幕典禮上致辭時說，關貿總協定的基本原則，在確保國際貿易能自由及公平地進行。

他說，烏拉圭回合的其中一個討論項目，是顯然與香港息息相關的紡織及製衣業。

他說：「倘烏拉圭回合談判圓滿結束，將會開始逐步消除多纖協定內的歧視性限制措施。」

「這些措施偏離了關貿總協定的原則，並使六十年代初期以來的世界紡織品及成衣貿易受到限制及扭曲。」

他說，香港支持透過以多纖協定為根據的過渡安排，將紡織品和成衣納入關貿總協定。

他說：「因此，我們期望談判取得令人滿意的成果，而所達成的協議在經過十年的逐步消除限制期後，最終能開放世界紡織品及成衣貿易。」

### 水星凌日周六出現

本月六日（星期六）將出現水星凌日現象，若天氣良好，香港市民亦可看到。詳情如下：

一九九三年十一月六日水星凌日

—————

#### 香港時間

初切

外切

上午十一時七分

內切

上午十一時十三分

終切

內切

下午十二時四十分

外切

下午十二時四十六分

由於水星體積較小，市民可用望遠鏡觀看水星凌日，但切勿使用肉眼或望遠鏡直接觀望該天文景象。

亞洲、澳洲及非洲東部的居民均可看到周六的水星凌日。

本世紀有十四次水星凌日出現，上一次發生在一九八六年十一月十三日，水星橫越太陽圓面，歷時五小時。今次水星將在太陽表面掠過，為時不超過兩小時。

水星橫越太陽面時，將呈現為一顆小黑點，由南面進入太陽面，及朝着西南方掠過。

— 完 —

### 僱主應提高警惕 防偽冒勞處職員

勞工處今日（星期四）提醒公司東主，慎防有人冒充該處人員。

勞工處是鑑於一名工廠東主最近接獲一名自稱是勞工處職員的來電，詢問其工廠資料，以便進行安全檢查，因此作出上述呼籲。

勞工處發言人解釋，該處職員作查詢時，必定會報出其姓名及工作單位。

他說：「勞工處職員到工場視察時，亦必會出示委任證以證明身份。」

發言人說：「東主若對自稱為該處職員人士的身份有任何懷疑，應向其查詢聯絡地址或電話，以便作出跟進行動。」

他補充說：「他們亦可向勞工處查詢或在有進一步懷疑時，立即到鄰近警署報案。」

— 完 —

#### 懲教署赤柱秋季賣物會周六舉行

懲教署將於十一月六日（星期六）在赤柱足球場（赤柱監獄側）舉行秋季賣物會，免費入場，歡迎各界人士參加。

該署發言人表示，今年賣物會設有多個攤位，展銷的物品包羅萬有，包括公仔、手工藝品、各類簾器及木製家具。

當日除了有三十個攤位售賣價廉物美的貨品外，同時亦有專為兒童而設的攤位遊戲。

所有展銷品都是在懲教署轄下機構服刑的犯人，利用空閒時間製造的。

發言人說：「這個每年一度的賣物會，目的是籌募款項作慈善用途。而這項活動已成為懲教署對社會作出貢獻的一部分。」

他補充說，去年賣物會入場人數共有一萬多名，籌得善款超過一百萬元。

今年的賣物會由上午十一時至下午五時舉行，並邀請鄧肇堅爵士夫人蒞臨主持開幕剪綵。

由於會場及附近地點車位有限，前往賣物會的市民請盡量使用公共交通工具。

市民可乘搭的巴士有六號及二六零號（由中環開出）、七十三號（由華富開出）、六十三號（由北角開出）及十四號（由西灣河開出）。

— 完 —

### 勞資關係推展組

明日起遷往新址

勞工處勞資關係推展組明日(星期五)遷往中環海港政府大樓的新址。

勞資關係推展組負責安排各類活動，包括周年勞資關係證書課程、座談會及其他訓練課程，藉以推展私營機構內員工及管理階層間的和睦關係。

該組亦出版勞資關係通訊，派發給超過二萬間僱有二十名或更多員工的機構，讓僱主及僱員能獲得有關新的或修改的勞工法例的最新資料，及有關勞資關係的資料。

市民若查詢有關詳情，可親自前往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓六樓勞資關係推展組查詢，或致電八五二 三貳三貳，或以傳真方式與該組聯絡(傳真號碼：八五四 四七二叁)。

— 完 —

### 共同攜手應付環境問題

港督彭定康今日(星期四)說，在處理環境問題上，香港人應從態度上的改變，轉至行為上的真正改變。

港督在一項減用膠袋座談會上說，消費者、商人及政府均為環境問題的解決辦法的一部分。

他補充說：「每個購買和使用膠袋的人都要準備改變個人的假設和習慣，商界亦應合作，以推行鼓勵改變的積極措施。」

政府方面應顯示出支持減少使用膠袋的實際措施的承擔。

香港人每日拋棄一千五百萬個膠袋，即為六百噸塑膠，而每年須耗資七千萬元去處理。

— 完 —

### 海事處職員參與籌款活動

金錢往往是可以令人歡喜跳躍，對於海事處的十二名職員來說，這亦無例外，但是當他們在本星期日（十一月七日）在跳躍之時，亦可以為香港外展訓練學校帶來一筆善款。

海事處屬下的職員，為響應香港外展訓練學校舉行每年一度的「衝、勁、樂九三」的籌款活動，組織一隊伍參加這項活動。隊員來自該部門的海事主任、驗船主任、船長、水手、文書及行政主任等。他們作好準備在星期日與其他三十五隊爭奪獎杯。

海事處職員隊長秦炳輝說：「爭奪獎杯當然是我們的目標，但是參加這項善舉所帶來的歡欣及滿足感是一項獎品。」

他說：「我們十分高興部門各同事、朋友及職務上的拍檔均大力支持我們。我們相信預料可以籌得超過三萬元。」

署理海事處處長戴毅彬對於該處職員的自發性感到十分高興。

身兼海事處名譽領隊的戴毅彬說：「我十分高興不單只是十二名出賽的職員參與這項善舉。事實上海事處全體同事均各盡己力，使這項善舉獲得成功。」

「衝、勁、樂」是外展訓練學校的周年籌款活動。每一參賽隊伍須最少籌得一萬元始可以獲得參賽資格。

今年的「衝、勁、樂九三」共有三十六隊參加。是項活動將在九龍塘聖佐治學校舉行。海事處是今年唯一派隊參加的政府部門。

### 大嶼山繳費廣場預造土方工程合約批出

中央投標委員會已批出機場核心計劃轄下另一項建造合約為大嶼山繳費廣場進行預造土方工程。

該繳費廣場將興建於大嶼山東北部，介乎北大嶼山快速公路與汲水門橋之間。

該項大嶼山繳費廣場預造土方工程合約，乃批予青木一建新聯營公司，中標價為一億一千九百六十萬元。

該項工程是青衣至大嶼山幹線工程的其中一部分，工程包括為大嶼山繳費廣場及行政大樓以及三線雙程行車的快速公路引路，預先進行地盤平整。

此外，工程亦包括興建排水暗渠、防波堤，以及在青洲灣進行填海，以便開拓土地，作為機場鐵路專用區及承建商的工地。

政府共收到八個獲預審資格的集團的投標，其中以日本青木建設及香港建新建築有限公司所組成的聯營公司所呈交的標價最低，即一億一千九百六十萬元。

工程將於本月稍後展開，預期一九九五年初完成。

青衣至大嶼山幹線包括青馬大橋、汲水門橋以及馬灣高架道路，是將東涌新市鎮及位於赤鱗角的新機場，與香港及九龍市區連接起來的道路網絡的其中一環。

隨着這項合約批出，機場核心計劃下政府所批出的建造合約共達三十一項，總值逾三百億元。

連同臨時機場管理局已批出總值九十七億元的四份主要建造合約，以及香港西區隧道公司批出的五十七億元建造合約，機場核心計劃下已批出合約總值約為四百五十六億元。

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十一月四日

	百萬港幣計
開市戶口結餘	二九七五
流動資金調節機制償還款額	增二五
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二〇
收市戶口結餘	二九八〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：113.2 \* -0.1 \* 4.11.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點九二厘
一個月屆滿	二點八二厘
三個月屆滿	二點八三厘
六個月屆滿	二點九七厘
十二個月屆滿	三點二六厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十三個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點三七	三點二九厘
十六個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點六一	三點四八厘
十九個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇五	三點七五厘
二十二個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點二九	三點九〇厘
三十六個月	三六一〇	四點二〇厘	九九點五三	四點四二厘

總成交額

八十二億六千八百萬元。

— 先 —

預防愛滋病宣傳運動

一九九三年度新策略

大部份人都知道愛滋病是不治之症，但是却抗拒接受自己可能與這種病毒有關的事實。

衛生署愛滋病服務組顧問醫生李瑞山今日（星期四）強調，一般人認為愛滋病只會發生在「不道德」者身上，這是一個錯誤的看法。

他說：「由於普通人相信自己不會染上愛滋病而傾向於不採取任何預防措施，這種想法實在危險，後果亦甚堪虞。」

為針對及糾正這種誤解，香港政府自七月以來全力推行一九九三年度預防愛滋病宣傳運動。特別設計連串宣傳項目，當中包括兩套宣傳短片、電台宣傳錄音，並輔以海報和傳單，務求使「愛滋病，莫說與你無關」這信息深入人心。

他說：「本星期日（十一月七日），我們會參與在維多利亞公園舉行的一九九三年度市政局健康教育嘉年華，在會場設一個遊戲兼展覽攤位。」

「希望透過娛樂和歡笑，讓所有市民，特別是小孩子，加深認識愛滋病。」

自從宣傳運動展開後，一般市民和商界的反應良佳。美國雅培製藥有限公司義務協助派發宣傳單張和軍張座予逾二百婦產科私家醫生，而埃索石油香港有限公司則在其轄下所有加油站擺放軍張，供客戶免費取閱。

他說：「我們希望有更多學院、私家診所和機構參與這個宣傳運動，協助派發宣傳單張，讓信息能夠更廣泛地傳送到社會各階層。」

「歡迎有興趣協助宣傳的機構，派員前往中環炮台里一號法國傳道會大樓地下政府新聞處服務櫃枱，免費索取宣傳單張和軍張座。」